

Hoja de datos de seguridad de los materiales
 INTERTUF 262 PART B LOW TEMPERATURE



N.º de referencia de ventas por volumen: KHA414
 Fecha de revisión de la Hoja de Datos de Seguridad de los Materiales A1 (MSDS): 06/10/2011
 Número de revisión de la MSDS:

1. Identificación de la preparación y la empresa

Identidad del producto INTERTUF 262 PART B LOW TEMPERATURE
 Bulk Sales Reference Number KHA414
 Nombre de la empresa International Paint Ltda
ARGENTINA:
 Ruta Panamericana Km 37,5
 Garin, Buenos Aires
 PO Box: B1606DQE
CHILE:
 Calle Limache El Salto, 3363 Local 3
 Viña del Mar, Chile
 C.P. 2520642 – Rut 76.048140–8
BRAZIL:
 Avenida Paiva, 999 – Neves
 Sao Goncalo, RJ
 24426–148 Brazil

Emergencia
 SOS COTEC 0800 0111 767 or 0800 7071 767 (24 hr)
 SUATRANS 800 550 777
 International Paint **ARGENTINA:**
 +54 3327 44 7777
CHILE:
 +56 32 267 1174
BRAZIL:
 +55 21 2199–7100
 Servicio de toxicología 0800–0148110 or +55 11 3069–8571
 Servicio de atención al cliente **ARGENTINA:**
 +54 3327 44 7777 Fax: +54 3327 44 7738
CHILE:
 +56 32 267 1174 Fax: +56 32 263 1496
BRAZIL:
 +55 21 2199–7100 Fax: +55 21 2199–7124

2. Identificación de riesgos del producto



Peligro

Clasificación del Sistema Globalmente Armonizado (GHS);

Elemento	Categoría	Riesgo
Inflamabilidad	3	Líquidos y vapores inflamables
Toxicidad aguda (oral)	4	Nocivo en caso de ingestión
Toxicidad aguda (piel)	5	Puede ser dañoso en contacto con piel
Toxicidad aguda (inhalación)	No clasificado	No corresponde
Toxicidad aguda (ingestión)	No clasificado	No corresponde
Deterioro/irritación de la piel	No clasificado	No corresponde
Lesión/irritación en los ojos	1	Provoca lesiones oculares graves
Sensibilidad (respiratoria)	1	Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias si se inhala
Sensibilización (piel)	1	Reacción alérgica de la causa de mayo.

KHA414_A1

Toxicidad por gérmenes	No clasificado	No corresponde
Toxicidad sistémica en órganos específicos (una sola exposición)	1	sangre (sistema circulatorio), riñones, sistema respiratorio
	2	Sin srganos objetivo para esta categoroma.
	3	efectos narcóticos, irritación de las vías respiratorias
Toxicidad sistémica en órganos específicos (exposición reiterada)	1	aparato auditivo, sistema central del nervio
	2	ojos, riñones, hígado
Peligro por aspiración	No clasificado	No corresponde
Nocividad para el medio ambiente acuático (aguda)	No clasificado	No corresponde
Nocividad para el medio ambiente acuático (efecto a largo plazo)	No clasificado	No corresponde
Carcinogenicidad	No clasificado	No corresponde
Toxicidad reproductiva	No clasificado	No corresponde
Peróxido orgánico	No clasificado	No corresponde

Frases de seguridad:

- S1: Consérvese bajo llave.
 S9: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
 S20: No comer ni beber durante su utilización.
 S23: No respirar los vapores/aerosoles.
 S24: Evítese el contacto con la piel.
 S26: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
 S27: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.
 S28: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua e jabón.
 S37: Usen guantes adecuados.
 S38: En caso de ventilación insuficiente, usen equipo respiratorio adecuado.
 S39: Úsese protección para los ojos/la cara.
 S45: En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrela la etiqueta).
 S46: En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico y muéstrela la etiqueta o el envase.
 S51: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
 S62: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Frases de riesgo:

- R22: Nocivo por ingestión.
 R37/38: Irrita las vías respiratorias y la piel.
 R41: Riesgo de lesiones oculares graves.
 R42/43: Posibilidad de sensibilización por inhalación y en contacto con la piel.

General	Nota: Para productos a base de solvente, informes han asociado exposiciones ocupacionales repetidas y prolongadas a los solventes con daños permanentes al cerebro y al sistema nervioso. El uso intencional impropio por concentración deliberada e inhalación del contenido puede ser perjudicial o fatal. Evite el contacto con los ojos, piel y ropas.
Inhalación	Perjudicial si inalado. Causa irritación a la nariz y a la garganta. Vapores pueden afectar el cerebro o sistema nervioso causando tontura, dolor de cabeza o náuseas.
Ojos	Irritación severa de la causa. Prevenga el contacto con los ojos.
Piel	Causa la irritación en la piel. Puede ser dañoso si sea absorbido por la piel.
Ingestión	Perjudicial si ingerido. Puede causar dolores abdominales, náusea, vómito, diarrea o soñolencia.
Chronic Effects	Posible efecto cancerígeno. Contiene ingredientes que pueden causar cáncer (ver secciones 2, 8 y 15). El riesgo de cáncer depende del tiempo y del nivel de exposición.

Clasificación según el HMIS Salud: 2 Inflamabilidad: 2 Reactividad: 0

3. Composición/información de ingredientes		
Ingrediente	CAS N.º	Porcentaje
el alcohol del n-Butyl	0000071-36-3	25 - 50
El diamine del etileno	0000107-15-3	1.0 - 10

KHA414_A1

4. Medidas de primeros auxilios	
Generalidades	Quítese la vestimenta y el calzado contaminado. Pida atención médica de inmediato. Lave la vestimenta antes de volver a usarla. Limpie a fondo o deseche el calzado contaminado.
Inhalación	Si se inhala, vaya a un lugar con aire fresco. Si no respira, aplique respiración artificial. Si respira con dificultad, suminístrele oxígeno. Pida atención médica de inmediato.
Contacto con los ojos	En caso de producirse el contacto, lave los ojos de inmediato con mucha agua durante al menos 15 minutos. Pida atención médica de inmediato.
Contacto con la piel	En caso de producirse el contacto, lave la piel de inmediato con jabón y mucha agua. Pida atención médica de inmediato.
Ingestión	Si lo ingiere, comuníquese de inmediato con el servicio de toxicología (CEATOX) al 0800 0148110 OU (0xx11) 3069-8571. NO induzca el vómito salvo que el personal médico así se lo pida. Nunca le suministre nada por la oral a una persona que está inconsciente.

5. Medidas para combatir incendios	
Métodos de extinción apropiados	Agua en forma de neblina, CO ₂ , espuma o polvo químico seco.
Métodos de extinción inadecuados	No utilice el jet de agua en el fuego
Peligros específicos	Puede liberar humos o los gases tóxicos durante el burning. Para la descomposición vea la sección 10.
Métodos especiales	Evacue el área y luchar el fuego en una distancia de seguridad contra el viento. Utilice el agua en niebla para refrescar los envases cerca del fuego. Guarde la salida de la alcantarilla que entra. La extinción del agua se debe disponer según la legislación local.
Protección del bombero	In fire case, to use personal respiratory device and suits for protection.

6. Medidas por liberación accidental	
Precauciones personales	ELIMINE TODAS LAS FUENTES DE IGNICIÓN (prohibido fumar, centellas, chispas o llamas en las áreas de urgencia). Use equipos eléctricamente aislados, que no produzcan centellas y absorbentes para manarizar el material derramado. No toque ni camine sobre el material derramado.
Precautions ambiental	Intente impedir el derramamiento si pude ser hecho sin riesgos. Evite la entrada en vías de agua, alcantarillados, sótanos o áreas restringtas. Una espuma supresora de vapor puede ser usada para reducir vapores.
Limpie el método	Absorba o cubra con tierra seca, arena u otros materiales no combustibles y transfiera para recipientes. Use herramientas que no produzcan chispas para recoger el material absorbido.
Seguridad pública	Llame SOS Cotec 0800 0111 767 ó 0800 7071 767 (24 hr) para una respuesta de emergencia. Aísle el área del derramamiento, de preferencia de 25 a 50 metros. Mantenga el personal no autorizado alejado. Manténgase contra el viento. Aléjese de áreas bajas. Ventile espacios cerrados antes de entrar. GRANDES DERRAMAMIENTOS: considere la evacuación inicial a favor del viento por lo menos a 300 metros.
Guía de Respuesta a Emergencias (ERG) N.º	128

7. Manipulación y almacenamiento	
Temperatura de almacenamiento	Almacénelos a una temperatura entre 40 y 100 °F (4 y 38 °C).
Precauciones del almacenaje	Manarizar los embalajes con cuidado para evitar daños y derramamientos, no presurice. Siga las precauciones del rótulo. Evitar contacto con los ojos y la piel. Evitar inhalación de vapor y pulverizaciones. Usar protección individual de acuerdo con la sección 8. Está prohibido fumar, comer y beber en las áreas de uso y aplicación. Todas las fuentes de ignición (superficies calientes, chispas, llamas, motores y equipos eléctricos, apiladoras, etc.) deben ser extintas de las áreas durante su uso. Las áreas de almacenado, preparación y aplicación deben ser ventiladas. El producto puede tener propiedad de almacenar carga electrostática. Usar siempre cabo tierra en las transferencias del producto o solvente. Vestuario antiestático (por lo menos 60% de fibra natural) y calzado antiestático deben ser usados. Para los productos a base de solventes: los vapores de solventes son más pesados que el aire y pueden formar mezclas explosivas con el aire. Para los productos a

KHA414_A1

base de agua: No requieren cuidados especiales.

Procedimientos de dirección

Almacenar en lugar seco, ventilado y alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa. Almacenar sobre piso de concreto o piso impermeable. No apilar más de 3 palletes de altura. Mantener los embalajes bien cerrados. Los embalajes abiertos deben ser cuidadosamente cerrados y mantenidos en la posición vertical para evitar derramamientos. Mantener siempre el producto en su embalaje original. No permitir el acceso de personas no autorizadas. Mantenga lejos del alcance de los niños.

8. Controles de exposición y protección personal

Exposición

CAS N.º	Ingrediente	Fuente	Valor
0000071-36-3	el alcohol del n-Butyl	OSHA	100 ppm TWA; 300 mg/m3 TWA50 ppm Teto; 150 mg/m3 Teto
		ACGIH	20 ppm TWA
		NIOSH	50 ppm Teto; 150 mg/m3 Teto1400 ppm IDLH (10% LEL)
		Proveedor	Ningún Límite Establecido
		OHSA, CAN	20 ppm TWA
		México	Ningún Límite Establecido
		Brasil	Ningún Límite Establecido
0000107-15-3	El diamine del etileno	OSHA	10 ppm TWA; 25 mg/m3 TWA
		ACGIH	10 ppm TWA
		NIOSH	10 ppm TWA; 25 mg/m3 TWA1000 ppm IDLH
		Proveedor	Ningún Límite Establecido
		OHSA, CAN	10 ppm TWA
		México	10 ppm TWA; 25 mg/m3 TWA3 mg/m3 STEL
		Brasil	Ningún Límite Establecido

Datos de salud

CAS N.º	Ingrediente	Fuente	Valor
0000071-36-3	el alcohol del n-Butyl	NIOSH	Ojo y la irritación de las mucosas, la depresión del sistema nervioso central
0000107-15-3	El diamine del etileno	NIOSH	Sensitization and primary irritation to the skin mucous membranes

Datos de agentes cancerígenos

CAS N.º	Ingrediente	Fuente	Valor
0000071-36-3	el alcohol del n-Butyl	OSHA	Seleccionar agente cancerígeno: No
		TPN	Conocido: No; Sospechado: No
		IARC	Grupo 1: No; Grupo 2a: No; Grupo 2b: No; Grupo 3: No; Grupo 4: No;
0000107-15-3	El diamine del etileno	OSHA	Seleccionar agente cancerígeno: No
		TPN	Conocido: No; Sospechado: No
		IARC	Grupo 1: No; Grupo 2a: No; Grupo 2b: No; Grupo 3: No; Grupo 4: No;

Protección respiratoria Escoja El equipo adecuado para fornecer protección contra los ingredientes listados em La sección 3 de este documento. Verifique La ventilación Del ambiente durante aplicación y El secado. En caso de ojos llorosos, dolor de cabeza, temblores y tontura, eso indica que los niveles de polvo y/o vapores están superiores a los límites establecidos. Utilice mascarilla de respiración con filtros para vapores orgánicos o gases tóxicos que proteja adecuadamente (con certificado de aprobación- CA) durante y después de la aplicación. Para el uso siga instrucciones del fabricante del respirador.

Protección del ojo y de la cara Evite contacto con los ojos. El Equipo de protección debe ser seleccionado para proporcionar protección a la exposición de los químicos listados en la sección 8. Dependiendo de las condiciones de uso, equipos de protección de los ojos, rostro y cabeza deben ser solicitados para prevenir el contacto. El equipo debe ser minuciosamente limpio o desechado después de usado.

Protección de la piel y del cuerpo El equipo de protección debe ser seleccionado para fornecer protección a la exposición a los químicos listados en la sección 8. Dependiendo de las condiciones de uso, delantales protector, guantes (nitrilo, neopreno), botas, protección del rostro y cabeza deben ser solicitados para prevenir el contacto. El equipo debe ser minuciosamente limpio y desechado después del uso.

KHA414_A1

- Controles de ingeniería** Evite la formación de vapores abriendo todas las ventanas y puertas para obtener ventilación cruzada.
- Precautions especial** Lavador de ojos y duchas de emergencia deben estar disponibles en las proximidades inmediatas para cualquier emergencia. Mantenga una buena higiene personal. Lave las manos antes de comer, beber, etc. Quítese la ropa sucia y lávela minuciosamente antes de volver a usarla. Dúchese después del trabajo usando bastante agua y jabón.

9. Propiedades físicas y químicas

Estado físico	Líquido
Color	Amarillo
Olor	Característico
pH	Ningún Límite Establecido
Punto de ebullición	F: Ningún Límite Establecido C: Ningún Límite Establecido
Punto de inflamación	F: 103 C: 39
Índice de evaporación	Más lento que el éter.
Límite explosivo inferior (LEL)	1.4
Densidad del vapor	Mas pesado que el aire.
Gravedad específica	0.94
Solubilidad en agua	Base agua: Miscible en agua Base Solvente: Inmiscible en agua
Porcentaje de COV	Consulte la Hoja de Datos Técnicos de este producto

10. Estabilidad y reactividad

Reactividad	Mantener alejados los agentes oxidantes y materiales fuertemente alcalinos o fuertemente ácidos de forma a evitar probables reacciones exotérmicas.
Estabilidad	Este producto es estable
Posibilidad de reacciones peligrosas	Una Polimerización peligrosa no ocurrirá. No es sensible al impacto mecánico. Calor y vapores en exceso pueden ser generados en caso de manarizo incorrecto.
Materiales incompatibles	Oxidante fuertes
Descomposición peligrosa	Puede liberar vapores tóxicos en el proceso de soldadura. Los vapores pueden producir Dióxido y Monóxido de Carbono.

11. Información toxicológica

Informaciones de acuerdo con las diferentes vías de exposición

Ingrediente	Oral LD50, mg/kg	Piel LD50, mg/kg	Inhalación Vapor LD50, mg/L/4 horas
el alcohol del n-Butyl – (0000071–36–3)	790.00, Rata – Categoría: 4	3,400.00, Conejo – Categoría: 5	17.70, Rata – Categoría: 4
El diamine del etileno – (0000107–15–3)	637.00, Rata – Categoría: 4	550.00, Conejo – Categoría: 3	---

Generalidades Nota: Informes han asociado exposiciones ocupacionales repetidas y prolongadas a los solventes con daños permanentes al cerebro y al sistema nervioso. El uso intencional impropio por concentración deliberada e inhalación del contenido puede ser perjudicial o fatal. Evite el contacto con los ojos, piel y ropas. No fue fornecida ninguna información adicional sobre este producto. Ver secciones 2 y 8 para datos Químicos específicos.

12. Información ecológica

Efectos, comportamiento esperado e impactos ambientales del producto: informaciones disponibles en la sección 2 y 8.

13. Consideraciones sobre la eliminación de desechos
--

General	Nota: La disposición de los residuos debe estar de acuerdo con las reglamentaciones federales, estatales y locales.
Método de tratamiento y de disposición	Producto: El tratamiento y la disposición del producto deben ser evaluados de acuerdo con la legislación local. Restos del producto: Residuos que no serán utilizados deben ser desechados de acuerdo con la legislación local. Embalaje usado: No reutilizar el embalaje. Encaminar para reciclaje en local apropiado o desechar de acuerdo con la legislación local.

14. Información de transporte

Transporte superficial doméstico

IMO / IMDG (Transporte marítimo)

KHA414_A1

Nombre apropiado del envío	Tinta	Nombre correcto de envío según el IMDG	Tinta
Clase del peligro	3	Clase de riesgo según el IMDG	3 Líquido Combustible y Inflamable
Número de la ONU / NA	UN 1263	Número de la ONU / NA	UN 1263
Grupo de empaquetado	III	Grupo de embalaje según el IMDG	III
Cantidad Informable (RQ) según la CERCLA/DOT	1634 gal. / 12739 libras	Código de referencia del sistema	2
Número del riesgo	30	EMS	F-E,S-E
		Contaminante del Mar	

Transporte Aéreo (ICAO-ITI / IATA-DGR)

Nombre apropiado del envío	Tinta
Clase del peligro	3
Número de la ONU / NA	UN 1263
Grupo de empaquetado	III

15. Información normativa

Decreto 2.657, de 03/07/98, relativo a la Seguridad en la Utilización de Productos Químicos en el Trabajo
 Decreto Ley N 96.044 de 18.05.88: reglamentación del Transporte Terrestre de Productos Peligrosos
 Decreto 1.797, de 25/01/1996, Relación de los Productos Peligrosos en el Ámbito del MERCOSUR
 Resolución ANTT No 420: Instrucciones Complementarias AL Reglamento de Transporte Terrestre de Productos Peligrosos
 Portaría número 3214 do MTE
 NBR 7500: Identif. para el transporte terrestre, manarizo, desplazamiento y almacenado de productos.
 NBR 7501: Terminología – Transporte de Productos Peligrosos
 NBR 7503: Transporte terrestre de productos peligrosos – Ficha de emergencia y sobre – Características, dimensiones y rellonado.
 NBR 9735: Conjunto de Equipos para Emergencia en el Transporte Terrestre de Productos Peligrosos – Procedimientos

Información normativa general Los datos de reglamento de la sección 15 no pretenden estar todos incluidos, solo algunas reglamentaciones seleccionadas están representadas. Nota: Las sustancias químicas listadas en la sección 15 que no están listadas en las secciones 3 y 8, están contenidas en el producto a una concentración inferior a los valores de corte/limite definidos por la NBR 14725-4 Tabla A1 (1% o 0.1%). Algunos productos teñidos pueden contener pigmentos a base de cromo y plomo. Para mayores aclaraciones, consulte el departamento técnico.

Clasificación según el Sistema de Información sobre Materiales Peligrosos en el Lugar de Trabajo (WHMIS) Ningún Límite Establecido

Poluentes Marinos tipo DOT (10%):
 (sin lista de los ingredientes del producto)

Poluyentes marinos graves tipo DOT (1%):
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

Substancias Químicas y RQs – EPCRA 311/312:
 El diamine del etileno (5000 lb final RQ; 2270 kg final RQ)
 el alcohol del n-Butyl (5000 lb final RQ; 2270 kg final RQ)

Extremamente Peligroso EPCRA 302:
 El diamine del etileno (10000 lb TPQ)

Químicos Tóxicos EPCRA 313:
 el alcohol del n-Butyl

Mass. Substancias RTK:
 El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Mass. Substancias Extraordinariamente peligrosos:
 El diamine del etileno

Substancias RTK Penn:

El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Substancias peligrosas especiales Penn:
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

Substancia peligrosa Rhode Island:
 El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Status RCRA:
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

Substancias RTK N.J.:
 El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Substancias peligrosas especiales N.J.:
 El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Sustancia Peligrosas Env. N.J.:
 El diamine del etileno
 el alcohol del n-Butyl

Proposición 65 – Carcinógenos:
 (Sin lista de los ingredientes del producto)

Proposición 65 – Toxinas Reproductivas Femeninas:
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

Proposición 65 – Toxinas Reproductivas Masculinas:
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

Proposición 65 – Toxinas Desarrolladas:
 (sin la lista de los ingredientes del producto)

16. Otra información

La información contenidas en esta Ficha de Informaciones de Seguridad de Producto Químico (FISPQ) tiene el propósito de ser una descripción de los requisitos de seguridad del producto, que fue obtenida a partir de la literatura y la legislación actual específica sobre materias primas / ingredientes. Por esta razón, la exactitud de los datos aquí contenidos no está expresa o implícitamente garantizada por el Fabricante. El producto no debe ser utilizado para otros fines que no sean los especificados por el Fabricante. Le corresponde siempre al usuario la responsabilidad de tomar todas las medidas necesarias para el buen cumplimiento de lo dispuesto en esta FISPQ, así como las exigencias expresas en los reglamentos y legislación vigente.

Referencias bibliográficas:

– Council Directive 67/548/EEC of 27 June 1967 – Ministerio do Trabajo y Empleo – Portaria No. 3.214 de 08 de Junio de 1978.

– ABNT NBR 14725 (Partes I, II, III e IV) – Productos Químicos – Informaciones sobre seguridad, salud y medio ambiente.

Uso específico: Producto solamente para uso profesional, consultar el Boletín Técnico del producto.

CAS: Número de registro en el Chemical Abstract Service – es un número de registro designado por American Chemical Society (Sociedad Química Americana) que identifica únicamente un componente químico específico.

KHA414_A1

Fin de la FISPQ



Llamamos su atención para la “Ficha técnica del producto”, la cual junto con esta Ficha de Seguridad y con el “rótulo del embalaje”, incluyen la información completa sobre este producto. Copias de la “Ficha técnica del producto” pueden ser fornecidas por la International Paint a pedido o a través de nuestros sitios en la Internet www.yachtpaint.com, www.international-marine.com o www.international-pc.com